



Merkblatt zu den EU-Rechtsvorschriften und Informations- und Publizitätspflichten

Ziel 3-Programm zur Förderung der grenzübergreifenden Zusammenarbeit zwischen dem Freistaat Sachsen und der Tschechischen Republik 2007-2013

1. Allgemeines

Im Artikel 158 des Vertrages zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft hat sich die Gemeinschaft im Hinblick auf die Stärkung ihres wirtschaftlichen und sozialen Zusammenhaltes das Ziel gesetzt, die Unterschiede im Entwicklungsstand der verschiedenen Regionen und den Rückstand der am stärksten benachteiligten Gebiete, einschließlich der ländlichen Gebiete zu verringern. Die Verwirklichung dieses Zieles wird durch das Engagement der Gemeinschaft im Rahmen der Strukturfonds unterstützt. Zentrales Instrument der europäischen Regionalpolitik ist der Europäische Fonds für regionale Entwicklung (EFRE), welcher an der Ihnen zugesagten Zuwendung beteiligt ist. Aufgrund der Beteiligung des EFRE an Ihrem Vorhaben sind die für die Strukturfondsmittelvergabe durch Verordnungen der Kommission, des Rates und des Parlamentes, welche unmittelbar gelten, statuierten Anforderungen einzuhalten.

Das Programm „Ziel 3/Cíl 3 – Förderung der grenzübergreifenden Zusammenarbeit zwischen dem Freistaat Sachsen und der Tschechischen Republik stellt in besonderem Maße auf das übergeordnete Ziel ab, für das sächsisch-tschechische Fördergebiet grenzübergreifende wirtschaftliche, kulturelle, soziale und ökologische Aktivitäten durch gemeinsame Strategien für eine nachhaltige territoriale Entwicklung zu gestalten und umzusetzen. Damit soll die Wettbewerbsfähigkeit der Region im europäischen Kontext nachhaltig gesteigert werden.

Poučení o právních předpisech ES a o informačních a propagačních povinnostech

Program Cíle 3 na podporu přeshraniční spolupráce mezi Českou republikou a Svobodným státem Sasko 2007-2013

1. Úvod

V čl. 158 Smlouvy o založení Evropského společenství si Evropské společenství stanovilo s ohledem na posílení hospodářské a sociální soudržnosti cíl snížit rozdíly mezi úrovní rozvoje různých regionů a snížit zaostalost nejvíce znevýhodněných regionů, včetně venkovských oblastí. Uskutečnění tohoto cíle je podporováno iniciativami Společenství v rámci strukturálních fondů. Centrálním nástrojem evropské regionální politiky je Evropský fond pro regionální rozvoj (ERDF), jenž se podílí na dotaci, která Vám byla přislíbena. Z důvodu účasti ERDF na Vašem projektu je třeba dodržet požadavky přímo plynoucí z předpisů platných pro poskytování prostředků ze strukturálních fondů, jež jsou stanoveny nařízeními Evropské komise, Rady a Evropského parlamentu.

Program "Cíl 3 na podporu přeshraniční spolupráce mezi Českou republikou a Svobodným státem Sasko 2007-2013" klade důraz především na nadřazený cíl, kterým je vytvořit a realizovat pro česko-německé dotační území přeshraniční hospodářské, kulturní, sociální a ekologické aktivity prostřednictvím společné strategie pro udržitelný rozvoj území. Tím má dojít k trvalému zvýšení konkurenceschopnosti regionu v evropském kontextu.

2. Rechtsvorschriften

Die grundlegenden Rechtsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft sind mit den entsprechenden Fundstellen im Amtsblatt der EU auf der Homepage des Ziel 3-Programms unter http://www.ziel3-cil3.eu/servlet/PB/menu/1037231_11/index.html eingestellt.

3. Informations- und Publizitätspflichten

Die Europäische Kommission hat in der Verordnung (EG) Nr. 1828/2006 der Kommission vom 8. Dezember 2006 bestimmt, dass der Fördermittelempfänger die Öffentlichkeit über sein Vorhaben, das mit EFRE-Mitteln aus dem Ziel 3-Programm finanziert wird, zu unterrichten hat.

Grundsätzlicher Hinweis auf die EU-Beteiligung

Alle Empfänger von Fördermitteln sind verpflichtet, auf die finanzielle Beteiligung der Europäischen Union an ihrem geförderten Vorhaben hinzuweisen. Das betrifft auch sämtliche Veröffentlichungen, Präsentationen, Internetseiten oder Publikationen im Zusammenhang mit dem geförderten Vorhaben.

Die Informations- und Publizitätsmaßnahmen müssen folgende Elemente umfassen:

1. das Emblem der Europäischen Union entsprechend den in Anhang 1 der Verordnung (EG) Nr. 1828/2006 angegebenen grafischen Normen und den Verweis auf die Europäische Union
2. den Verweis auf den EFRE
3. den Hinweis auf den gemeinschaftlichen Mehrwert, der wie folgt lautet: "Der Europäische Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft".

Das EU-Emblem kann unter http://europa.eu/abc/symbols/emblem/download_de.htm heruntergeladen werden.

Hinweistafeln (bei der Durchführung des Vorhabens)

Hinweistafeln sind bei Infrastruktur- oder Baumaßnahmen mit einem öffentlichen Gesamtbeitrag von mehr als 500.000 € aufzustellen (siehe Artikel 8 Absatz 3 der Verordnung [EG] Nr. 1828/2006). Dabei wird unter öffentlichem Gesamtbeitrag die Summe aller für die zuschussfähigen Ausgaben der Maßnahme eingesetzten öffentlichen Mittel (EU, Bund, Land, Kommune) verstanden.

Diese Tafeln sind während der Durchführung des Projektes am Standort des Vorhabens aufzustellen.

Auf diesen Tafeln ist eine Fläche für den Hinweis auf die Beteiligung des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) zu reservieren. Die Größe der Hinweistafeln muss der Bedeutung des Vorhabens angemessen sein.

2. Právni předpisy

Základní právní předpisy Evropského společenství jsou uvedeny společně s jejich číslem v Úředním věstníku EU na homepage programu Cíl 3 pod:

http://www.ziel3-cil3.eu/servlet/PB/menu/1037231_111/index.html

3. Informační a propagační povinnosti

Evropská komise stanovila ve svém nařízení (ES) č. 1828/2006 z 8. prosince 2006, že příjemce dotačních prostředků musí informovat veřejnost o svém projektu, jenž je spolufinancován prostředky ERDF v rámci programu Cíl 3.

Základní odkaz na spolufinancování Evropskou unií

Všichni příjemci dotačních prostředků jsou povinni uvést finanční spoluúčasť Evropské unie na svém podporovaném projektu. Tato povinnost se vztahuje na všechny uveřejněné materiály, prezentace, internetové stránky nebo publikace, jež mají souvislost s podporovaným projektem.

Informační a propagační opatření musejí obsahovat:

1. symbol Evropské unie v souladu s grafickými normami stanovenými v příloze I nařízení (ES) č. 1828/2006 a odkaz na Evropskou unii
2. odkaz na ERDF
3. odkaz na přínos intervence Společenství za použití následující sloganu: "Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do vaší budoucnosti".

Symbol Evropské unie si můžete stáhnout na stránce:

http://europa.eu/abc/symbols/emblem/download_cs.htm.

Velkoplošné reklamní panely (během realizace opatření)

Velkoplošné reklamní panely je třeba postavit, pokud je obsahem projektu infrastruktura nebo stavební práce a celkový veřejný příspěvek na projekt překročil 500.000 € (viz čl. 8 odst. 3 nařízení (ES) č. 1828/2006). Veřejný příspěvek představuje souhrn všech veřejných prostředků na financování způsobilých výdajů pocházejících od EU, státu, krajů a obcí. Tyto panely musí být umístěny během realizace projektu v místě jeho realizace.

Na těchto panelech musí být ponecháno místo na odkaz na finanční účast Evropského fondu pro regionální rozvoj (ERDF). Velikost tohoto odkazu musí být přiměřená důležitosti projektu.

Für den der EU-Beteiligung vorbehaltenen Teil der Hinweistafeln gelten folgende Kriterien:

- er nimmt mindestens 25% der Gesamtfläche der Hinweistafel ein
- er zeigt das genormte europäische Emblem (siehe Verordnung [EG] Nr. 1828/2006, Anhang 1) und den nachstehend aufgeführten Text in folgender Aufmachung und beinhaltet den Verweis auf die Europäische Union und den EFRE.



Der Europäische Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft.

Die Hinweistafeln werden spätestens sechs Monate nach Abschluss des Projektes entfernt und durch Erläuterungstafeln ersetzt.

Erläuterungstafeln (bleibende Tafeln)

Bleibende Erläuterungstafeln werden an allen verwirklichten Projekten, die im Erwerb eines materiellen Gegenstandes bestehen sowie bei Infrastruktur- oder Baumaßnahmen angebracht, deren öffentlicher Gesamtbetrag mehr als 500.000 € beträgt und die mit EFRE-Mitteln kofinanziert wurden. Dabei wird unter öffentlichem Gesamtbeitrag die Summe aller für die förderfähigen Ausgaben der Maßnahme eingesetzten öffentlichen Mittel (EU, Bund, Land, Kommune) verstanden.

Auf der Tafel sind die Art und die Bezeichnung des Vorhabens anzugeben.

Für den der EU-Beteiligung vorbehaltenen Teil der Erläuterungstafeln gelten folgende Kriterien:

- er nimmt mindestens 25% der Gesamtfläche der Hinweistafel ein,
- er zeigt das genormte europäische Emblem gemäß Anhang 1 der Verordnung (EG) Nr. 1828/2006 und verweist auf die finanzielle Beteiligung des EFRE und beinhaltet den Verweis auf die Europäische Union (siehe Abbildung unter "Hinweistafeln",
- er enthält einen Hinweis auf den gemeinschaftlichen Mehrwert (siehe Abbildung unter "Hinweistafeln").

Pro část odkazující na finanční účast EU platí následující kritéria:

- tato část zabírá nejméně 25 % celkové plochy panelu,
- v této části jsou zahrnuty symbol Evropské unie (viz příloha I nařízení (ES) č. 1828/2006), text v níže uvedené podobě a odkaz na Evropskou unii a ERDF.



Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do vaší budoucnosti.

Nejpozději do šesti měsíců po dokončení projektu se velkoplošný reklamní panel nahradí stálou vysvětlující tabulkou.

Vysvětlující tabulky (stálé tabulky)

Vysvětlující stálé tabulky se umísťují v případě projektů, jež spočívají v nákupu hmotného předmětu nebo ve financování infrastruktury nebo stavebních prací, pokud celkový veřejný příspěvek na projekt překročil 500.000 € a projekt byl spolufinancován z prostředků ERDF. Veřejný příspěvek představuje souhrn všech veřejných prostředků na financování způsobilých výdajů pocházejících od EU, státu, krajů a obcí.

Na tabulce musí být uveden druh a název projektu.

Pro část odkazující na finanční účast EU platí následující kritéria:

- tato část zabírá nejméně 25 % celkové plochy tabulky,
- v této části je zahrnut symbol Evropské unie (viz příloha I nařízení (ES) č. 1828/2006) a odkazuje se na finanční účast ERDF a na EU (viz obrázek pod "Velkoplošné reklamní panely"),
- obsahuje odkaz na přínos intervence Společenství (viz obrázek pod "Velkoplošné reklamní panely").